

## **DATENSCHUTZERKLÄRUNG GEMÄSS ART. 13 DER DSGVO**

### **EU – Datenschutz-Grundverordnung 2016/679**

Sehr geehrte/r Benutzer/in,

1. hiermit möchte die Familienberatungsstelle P.M. Kolbe Sie darüber informieren, dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten auf rechtmäßige Weise und in einer für die betroffene Person nachvollziehbaren Weise verarbeitet werden (Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz) sowie auf das für die Zwecke der Verarbeitung notwendige Maß beschränkt (Datenminimierung). Die Daten werden zwecks Ausführung des angeforderten Dienstes verarbeitet. Wir möchten Sie außerdem informieren, dass Ihre Daten unter Bezugnahme auf alle Dienstleistungen der Familienberatungsstelle P.M. Kolbe verarbeitet werden können. Im Einzelnen beziehen sich die angebotenen Dienste auf:

- *psychologische und psychotherapeutische Beratung*: in diesem Bereich werden Gespräche angeboten, die darauf abzielen, den Benutzer durch psychologische und psychotherapeutische Beratung zu unterstützen und zu begleiten, auch in Zusammenarbeit mit externen Fachleuten;
- *Rechtsberatung*: die Familienberatungsstelle Kolbe - in Zusammenarbeit mit externen Beratern - bietet Rechtsberatung hinsichtlich Probleme und Konflikte im Zusammenhang mit dem Familienthema;
- *Vermittlungstätigkeit im Familienzusammenhang*: die Vermittlungstätigkeit wird von externen Fachleuten durchgeführt, um die Benutzer bei der Lösung von Familienkonflikten zu begleiten;
- *Arztbesuche, Beratungen und Kurse im Bereich Mutterschaft*: die Familienberatungsstelle Kolbe bietet medizinische Dienstleistungen gynäkologischer Art an, durch Abwicklung von Arztuntersuchungen, Beratung und Ausbildung im Zusammenhang mit Mutterschaft, die für schwangere Frauen und junge Mütter gewidmet sind (z.B. Geburtsvorbereitungskurse, postnatale Kurse, autogene Trainingskurse usw.);
- *Beratung im Bereich Adoption und Pflegefamilien*: in Zusammenarbeit mit externen Fachleuten führt die Beratungsstelle psychologische Bewertungen für Partner während des Adoptionsverfahrens und/oder psychosoziale Bewertungsdienste für Partner, welche Pflegeeltern werden möchten.

2. Im Rahmen der erbrachten Dienstleistungen können personenbezogene Daten (wie Vor- und Zuname, Geburtsdatum) sowie Daten besonderer Kategorien (wie Rasse und ethnische Herkunft, politische Meinungen, religiöse oder weltanschauliche Überzeugungen, Mitgliedschaft in Gewerkschaften, genetische Daten, Gesundheitszustand oder Sexualleben) verarbeitet werden.

In Bezug auf jenem Bereich, in welchem die Familienberatungsstelle P.M. Kolbe tätig ist, wird besondere Bedeutung beigemessen, in welchem personenbezogene Daten verarbeitet werden, die sich insbesondere auf den Gesundheitszustand und/oder Aspekte des Sexuallebens beziehen. Aufgrund der von unseren Beratern durchgeführten Tätigkeiten, ist die Verwaltung und Verarbeitung dieser Daten erforderlich, um die angegebene Leistung ausführen zu können. Wenn diese Daten nicht zur Verfügung gestellt werden, ist es unmöglich, die angeforderte Leistung zu erbringen.

3. Bei einigen von der Familienberatungsstelle P.M. Kolbe verwalteten Tätigkeiten können auch gerichtliche Daten verarbeitet werden, die beispielsweise auf strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten verweisen. Diese Daten werden nur dann verarbeitet, wenn es für den alleinigen Zweck notwendig ist, die angegebene Leistung korrekt zu erbringen. Auch in diesem Fall ist die Verwaltung und Verarbeitung solcher Daten aufgrund der von unserer Beratungsstelle durchgeführten Tätigkeiten zur Erbringung der angeforderten Dienstleistung obligatorisch. Wenn diese Daten nicht zur Verfügung gestellt werden, kann der angegebene Dienst nicht ausgeführt werden.
4. Wir möchten Sie auch darüber informieren, dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten, einschließlich jener besonderer oder juristischer Natur, von externen Beratern und/oder Fachleuten verarbeitet werden können, die mit der Familienberatungsstelle P.M. Kolbe zusammenarbeiten, um die angeforderte Dienstleistung auszuführen (z.B. psychologische Berater, Sozialarbeiter, Anwälte usw.). Die Daten werden auf keinen Fall ins Ausland übertragen. Die Übermittlung der Daten ist obligatorisch und die Nichtbereitstellung bringt zur Folge, daß die angeforderte Leistung oder der Auftrag nicht ausgeführt werden kann.
5. Mit Ihrer (fakultativen) Einwilligung, werden Ihre Daten auch für die Versendung (auch per E-mail) von Werbematerial verarbeitet, zum Beispiel für Einladungen zu Schulungen, Konferenzen und anderen Initiativen, die von der P.M.Kolbe-Beratungsstelle organisiert werden.
6. Die von Ihnen zur Verfügung gestellten Daten werden für die Zeit aufbewahrt, die für die Durchführung des Dienstes erforderlich ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlich vorgeschrieben Aufbewahrungszeiten von Daten und Dokumente.
7. Ihre Daten sind nicht in automatisierten Entscheidungsprozessen enthalten (wir nennen als Beispiel die Profilierungstätigkeit, die von uns nicht durchgeführt wird).
8. Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Familienberatungsstelle P.M. Kolbe, die unter der Telefonnummer 0471401959 oder mittels E-Mail-Adresse [kolbebolzano@yahoo.it](mailto:kolbebolzano@yahoo.it) erreichbar ist. Die vollständige Datenschutzerklärung ist immer verfügbar und kann unter der Internetadresse [www.consultoriokolbe.it](http://www.consultoriokolbe.it) eingesehen werden.

9. Unsere Struktur hat als Datenschutzbeauftragten Herrn/Frau A.AVANZO ernannt, welche/r unter der folgenden Telefonnummer 0471 095085 oder E-Mail-Adresse [a.avanzo@inquiria.it](mailto:a.avanzo@inquiria.it) kontaktiert werden kann.
10. Wir weisen außerdem darauf hin, dass Sie jederzeit Ihre Rechte geltend machen können, indem Sie den Zugang zu Ihren Daten fordern. Sie können jederzeit deren Löschung oder Berichtigung verlangen. Außerdem können Sie die Einschränkung der Datenverarbeitung verlangen. Sie haben auch das Recht, sich an die Aufsichtsbehörde zu wenden, wenn Sie der Ansicht sind, dass Ihre Daten rechtswidrig oder nicht ordnungsgemäß verarbeitet wurden.